

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 43 (2016)
Heft: 163

Artikel: Apri d'ivè
Autor: Baillifard, Francis
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1045077>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

▶ APRI D'IVÈ

Francis Baillifard, Le Châble (VS)

*N'atinde pâ dë më ke youù véze vo
baiyé*

*Dë raizon dë ninvouâ sé ke youù véze
prëye*

*A neïn s'étyin, ivè pâssë, vore a lu-
myére*

*Din i prô, din a dzeu, ë parto a prë-
myére*

*Youù sé pë o fortin todiyon atrësti
Avri ë on meïnô, penya, dzin, shlori*

Youù sinte dyan a meïnaluire

Ena fôta dë kornâ ë toparai dë rire

*Mé akrè ma jouè ë s'apon a mi
chagreïn*

*Jana, Dzordze, i botyë son feure ë
l'oeura de vëneïn*

*Vëneïn, a dzeu tsanta, o shlyè ë to
sërin*

*Voué pâ o drai dë pâ dzavoui dë arba
du fortin*

*Yé fôta dë vo, youù sé on vyoëu son-
dzyoëu*

*Vëneïn, youù vouai anmâ, itro josto,
itro doëu*

*Crère, rëmachlyâ po totë sé bônë
tsouze*

*Vivre sin rëprodzye i z'épena i rouze
Itre on parin k'asëpte o Bon Dyoù*

*Ô fortin ! Dzeu sakrâye ! Youù vo deze
adyoù*

*On sin on sorhlo d'è vivin ke vo
pënëtre*

Ë on kouran frë ke vo va bâ din o pëtre

On mëshle si pinsi a ivoue du torin

*On n'a on grô boneu d'itro avoui i
pouèdzeïn*

Ë dë vère, dézo i brantse d'on sapeïn

*Soëu Moncheu fire avoui sé dame on
infernale trin.*



Les lavandières. Photo Campion.